



**COUNCIL OF
THE EUROPEAN UNION**

**Brussels, 21 May 2012
(OR. en)**

**Interinstitutional File:
2011/0293 (NLE)**

**16396/11
ADD 30**

**AMLAT 100
PESC 1391
WTO 389**

LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS

Subject: Agreement establishing an Association between the European Union and its Member States, on the one hand, and Central America on the other

LIST OF NAMES TO BE APPLIED FOR PROTECTION
AS GEOGRAPHICAL INDICATIONS IN THE TERRITORY OF THE PARTIES

PART A

Names of the EU Party

The names listed in this Annex are geographical indications in the territory of the EU Party that will be processed according to the applicable protection procedures of each of the Republics of the CA Party.

Member State	Name ^[1]	Product description or class ^[2]
Czech Republic	České pivo	Beers
Czech Republic	Budějovické pivo	Beers
Czech Republic	Budějovický měšťanský var	Beers
Czech Republic	Českobudějovické pivo	Beers
Czech Republic	Žatecký chmel	Other products of Annex I of the Treaty (spices etc.) - Hops

Member State	Name ^[1]	Product description or class ^[2]
Denmark	Danablu	Cheeses
Denmark	Esrom	Cheeses
Denmark	Dansk Aquavit/Dansk Akvavit	Spirits
Germany	Mittelrhein	Wines
Germany	Rheinhessen	Wines
Germany	Rheingau	Wines
Germany	Mosel	Wines
Germany	Franken	Wines
Germany	Korn / Kornbrand ^[3]	Spirits
Germany	Bayerisches Bier	Beers
Germany	Münchener Bier	Beers
Germany	Nürnberger Bratwürste / Nürnberger Rostbratwürste	Meat products (cooked, salted, smoked, etc.)
Germany	Nürnberger Lebkuchen	Bread, pastry, cakes, confectionery, biscuits and other baker's wares
Germany	Allgäuer Emmentaler	Cheeses
Germany	Allgäuer Bergkäse	Cheeses
Ireland	Irish whiskey / Uisce Beatha Eireannach / Irish whisky	Spirits
Ireland	Irish Cream	Spirits

Member State	Name ^[1]	Product description or class ^[2]
Greece	Ρετσίνα Αττικής (Retsina of Attiki)	Wines
Greece	Σάμος (Samos)	Wines
Greece	Νεμέα (Nemea)	Wines
Greece	Ούζο (Ouzo) ^[4]	Spirits
Greece	Σητεία Λασιθίου Κρήτης (Sitia Lasithiou Kritis)	Oils and fats (butter, margarine, oil, etc.) Olive oil
Greece	Κολυμβάρι Χανίων Κρήτης (Kolymvari Chanion Kritis)	Oils and fats (butter, margarine, oil, etc.) Olive oil
Greece	Καλαμάτα (Kalamata)	Oils and fats (butter, margarine, oil, etc.) Olive oil
Greece	Κονσερβολιά Άμφισσας (Konservolia Amfissis)	Fruit, vegetables and cereals fresh or processed
Greece	Ελιά Καλαμάτας (Elia Kalamatas)	Fruit, vegetables and cereals fresh or processed - Table olives
Greece	Μαστίχα Χίου (Masticha Chiou)	Natural gums and resins - Chewing gum
Greece	Κρόκος Κοζάνης (Krokos Kozanis)	Other products of Annex I of the Treaty (spices etc.)
Greece	Κεφαλογραβιέρα (Kefalograviera)	Cheeses
Greece	Μανούρι (Manouri)	Cheeses
Greece	Φέτα (Feta)	Cheeses
Spain	Málaga	Wines
Spain	Rioja	Wines
Spain	Jerez – Xérès – Sherry	Wines
Spain	Manzanilla - Sanlúcar de Barrameda	Wines

Member State	Name ^[1]	Product description or class ^[2]
Spain	La Mancha	Wines
Spain	Cava	Wines
Spain	Navarra	Wines
Spain	Valencia	Wines
Spain	Somontano	Wines
Spain	Ribera del Duero	Wines
Spain	Penedés	Wines
Spain	Bierzo	Wines
Spain	Empordà	Wines
Spain	Priorat	Wines
Spain	Rueda	Wines
Spain	Rías Baixas	Wines
Spain	Jumilla	Wines
Spain	Toro	Wines
Spain	Valdepeñas	Wines
Spain	Cataluña	Wines
Spain	Campo de Borja	Wines
Spain	Cariñena	Wines
Spain	Ribeira Sacra	Wines
Spain	Castilla	Wines
Spain	Castilla y León	Wines
Spain	Alicante	Wines
Spain	Utiel-Requena	Wines
Spain	Brandy de Jerez	Spirits
Spain	Pacharán Navarro	Spirits

Member State	Name ^[1]	Product description or class ^[2]
Spain	Baena	Oils and fats (butter, margarine, oil, etc.) Olive oil
Spain	Siurana	Oils and fats (butter, margarine, oil, etc.) Olive oil
Spain	Sierra de Cazorla	Oils and fats (butter, margarine, oil, etc.) Olive oil
Spain	Estepa	Oils and fats (butter, margarine, oil, etc.) Olive oil
Spain	Les Garrigues	Oils and fats (butter, margarine, oil, etc.) Olive oil
Spain	Sierra Mágina	Oils and fats (butter, margarine, oil, etc.) Olive oil
Spain	Aceite del Baix-Ebre-Montsía	Oils and fats (butter, margarine, oil, etc.) Olive oil
Spain	Aceite del Bajo Aragón	Oils and fats (butter, margarine, oil, etc.) Olive oil
Spain	Antequera	Oils and fats (butter, margarine, oil, etc.) Olive oil
Spain	Priego de Córdoba	Oils and fats (butter, margarine, oil, etc.) Olive oil
Spain	Sierra de Cádiz	Oils and fats (butter, margarine, oil, etc.) Olive oil
Spain	Sierra de Segura	Oils and fats (butter, margarine, oil, etc.) Olive oil
Spain	Guijuelo	Meat products (cooked, salted, smoked, etc.) - Hams
Spain	Jamón de Huelva	Meat products (cooked, salted, smoked, etc.) - Hams

Member State	Name ^[1]	Product description or class ^[2]
Spain	Los Pedroches	Meat products (cooked, salted, smoked, etc.) - Hams
Spain	Dehesa de Extremadura	Meat products (cooked, salted, smoked, etc.) - Hams
Spain	Jamón de Teruel	Meat products (cooked, salted, smoked, etc.) - Hams
Spain	Salchichón de Vic	Meat products (cooked, salted, smoked, etc.) - Sausages
Spain	Mahón-Menorca	Cheeses
Spain	Queso Manchego	Cheeses
Spain	Cítricos Valencianos	Fruit, vegetables and cereals fresh or processed - Citrus
Spain	Jijona	Bread, pastry, cakes, confectionery, biscuits and other baker's wares
Spain	Turrón de Alicante	Bread, pastry, cakes, confectionery, biscuits and other baker's wares
Spain	Azafrán de la Mancha	Other products of Annex I of the Treaty (spices etc.) - Saffron
Spain	Sobrasada De Mallorca	Meat products (cooked, salted, smoked, etc.)
Spain	Cecina De León	Meat products (cooked, salted, smoked, etc.)
Spain	Idiazábal	Cheeses
France	Beaujolais	Wines
France	Bordeaux	Wines
France	Bourgogne	Wines
France	Chablis	Wines
France	Champagne	Wines

Member State	Name ^[1]	Product description or class ^[2]
France	Graves (Graves de Vayres)	Wines
France	Médoc	Wines
France	Moselle	Wines
France	Saint-Emilion	Wines
France	Cadillac	Wines
France	Fronton	Wines
France	Rhum de la Martinique	Spirits
France	Maury	Wines
France	Pommard	Wines
France	Romanée Saint-Vivant	Wines
France	Saint-Julien	Wines
France	Sauternes	Wines
France	Haut-Médoc	Wines
France	Alsace	Wines
France	Côtes du Rhône	Wines
France	Languedoc (Coteaux du Languedoc)	Wines
France	Côtes du Roussillon	Wines
France	Châteauneuf-du-Pape	Wines
France	Côtes de Provence	Wines
France	Margaux	Wines
France	Touraine	Wines
France	Anjou	Wines

Member State	Name ^[1]	Product description or class ^[2]
France	Val de Loire	Wines
France	Cognac	Spirits
France	Armagnac	Spirits
France	Calvados	Spirits
France	Comté	Cheeses
France	Reblochon	Cheeses
France	Roquefort	Cheeses
France	Camembert de Normandie	Cheeses
France	Brie de Meaux	Cheeses
France	Emmental de Savoie	Cheeses
France	Pruneaux d'Agen	Fruit, vegetables and cereals fresh or processed - Dried cooked plums
France	Huîtres Marennes Oléron	Fresh fish, molluscs, and crustaceans and products derived there from - Oyster
France	Canard à foie gras du Sud-Ouest	Meat products (cooked, salted, smoked, etc.) - Ducks
France	Jambon de Bayonne	Meat products (cooked, salted, smoked, etc.) - Hams
France	Huile d'olive de Haute-Provence	Oils and fats (butter, margarine, oil, etc.) Olive oil
France	Huile essentielle de lavande de Haute-Provence	Essential oil -Lavender

Member State	Name ^[1]	Product description or class ^[2]
Italy	Aceto balsamico tradizionale di Modena	Other products of Annex I of the Treaty (spices etc.) - Sauces
Italy	Zampone Modena	Meat products (cooked, salted, smoked, etc.)
Italy	Mortadella Bologna	Meat products (cooked, salted, smoked, etc.)
Italy	Prosciutto di Parma	Meat products (cooked, salted, smoked, etc.) – Hams
Italy	Prosciutto di S. Daniele	Meat products (cooked, salted, smoked, etc.) – Hams
Italy	Prosciutto Toscano	Meat products (cooked, salted, smoked, etc.) - Hams
Italy	Provolone Valpadana	Cheeses
Italy	Taleggio	Cheeses
Italy	Asiago	Cheeses
Italy	Fontina	Cheeses
Italy	Gorgonzola	Cheeses
Italy	Grana Padano	Cheeses
Italy	Mozzarella di Bufala Campana	Cheeses
Italy	Parmigiano Reggiano	Cheeses
Italy	Pecorino Romano	Cheeses
Italy	Grappa	Spirits
Italy	Pancetta Piacentina	Meat products (cooked, salted, smoked, etc.)
Italy	Toscano	Oils and fats (butter, margarine, oil, etc.) - Olive oil

Member State	Name ^[1]	Product description or class ^[2]
Italy	Chianti	Wines
Italy	Marsala	Wines
Italy	Asti	Wines
Italy	Barbaresco	Wines
Italy	Bardolino (Superiore)	Wines
Italy	Barolo	Wines
Italy	Brachetto d'Acqui	Wines
Italy	Brunello di Montalcino	Wines
Italy	Vino Nobile di Montepulciano	Wines
Italy	Dolcetto d'Alba	Wines
Italy	Barbera d'Alba	Wines
Italy	Barbera d'Asti	Wines
Italy	Fiano di Avellino	Wines
Italy	Greco di Tufo	Wines
Italy	Valpolicella	Wines
Italy	Vernaccia di San Gimignano	Wines
Italy	Franciacorta	Wines
Italy	Lambrusco di Sorbara	Wines
Italy	Lambrusco Grasparossa di Castelvetro	Wines
Italy	Montepulciano d'Abruzzo	Wines
Italy	Soave	Wines
Italy	Campania	Wines

Member State	Name ^[1]	Product description or class ^[2]
Italy	Sicilia	Wines
Italy	Toscana/a	Wines
Italy	Veneto	Wines
Italy	Conegliano -Valdobbiadene – Prosecco	Wines
Cyprus	Λεμεσός (Lemesos)	Wines
Cyprus	Πάφος (Pafos)	Wines
Cyprus	Κουμμανταρία (Commandaria)	Wines
Cyprus	Ζιβανία (Zivania)	Spirits
Cyprus	Ούζο (Ouzo) ^[4]	Spirits
Lithuania	Originali lietuviška degtinė / Original Lithuanian vodka	Spirits
Hungary	Tokaj	Wines
Hungary	Törkölypálinka	Spirits
Hungary	Pálinka	Spirits
Hungary	Szegedi téliszalámi / Szegedi szalámi	Meat products (cooked, salted, smoked, etc.)
Austria	Jägertee / Jagertee / Jagatee	Spirits
Austria	Inländerrum	Spirits
Austria	Steirisches Kürbiskernöl	Oils and fats (butter, margarine, oil, etc.)
Austria	Tiroler Speck	Meat products (cooked, salted, smoked, etc.) - Hams
Austria	Steirischer Kren	Fruit, vegetables and cereals fresh or processed

Member State	Name ^[1]	Product description or class ^[2]
Poland	Polska Wódka / Polish Vodka	Spirits
Poland	Wódka ziołowa z Niziny Północnopodlaskiej aromatyzowana ekstraktem z trawy żubrowej / Herbal vodka from the North Podlasie Lowland aromatised with an extract of bison grass	Spirits
Poland	Polish Cherry	Spirits
Portugal	Queijo S. Jorge	Cheeses
Portugal	Madeira, Madère or Madera	Wines
Portugal	Porto, Port or Oporto	Wines
Portugal	Douro	Wines
Portugal	Dão	Wines
Portugal	Bairrada	Wines
Portugal	Vinho Verde	Wines
Portugal	Alentejo	Wines
Portugal	Tejo	Wines
Portugal	Lisboa	Wines
Portugal	Pêra Rocha do Oeste	Fruit, vegetables and cereals fresh or processed
Portugal	Queijo Serra da Estrela	Cheeses
Portugal	Azeites de Trás-os-Montes	Oils and fats (butter, margarine, oil, etc.) - Olive oil

Member State	Name ^[1]	Product description or class ^[2]
Portugal	Azeite de Moura	Oils and fats (butter, margarine, oil, etc.) - Olive oil
Romania	Dealu Mare	Wines
Romania	Murfatlar	Wines
Romania	Târnave	Wines
Romania	Cotnari	Wines
Romania	Panciu	Wines
Romania	Odobeşti	Wines
Romania	Coteşti	Wines
Romania	Recaş	Wines
Slovakia	Vinohradnícka oblasť Tokaj	Wines
Finland	Vodka of Finland	Spirits
Finland	Finnish berry liqueur / Finnish fruit liqueur	Spirits
Sweden	Svensk Vodka / Swedish Vodka	Spirits
UK	Scotch Whisky	Spirits
<p>^[1] Where a GI is presented as follows: "Korn / Kornbrand", this means that both terms are protected, and can be used together, or each one on its own.</p>		
<p>^[2] According to classification for GI covered by Council Regulation (EC) No 510/2006 as set out in Annex II to Commission Regulation (EC) No 1898/2006.</p>		
<p>^[3] Product of Germany, Austria, Belgium (German-speaking part).</p>		
<p>^[4] Product of Greece or Cyprus.</p>		

PART B

Names of the Republics of the CA Party

The names listed in this Annex are geographical indications in the territory of the Republics of the CA Party, that will be processed according to the applicable protection procedures of the EU Party.

Country	Name	Products
Costa Rica	Banano de Costa Rica	Bananas
El Salvador	Café Apaneca-Ilamapetec	Coffee
El Salvador	Bálsamo de El Salvador	Balm
Guatemala	Café Antigua	Coffee
Guatemala	Ron de Guatemala	Spirits
Honduras	Café Marcala	Coffee
Honduras	Cafés del Occidente Hondureño (H W C)	Coffee
Nicaragua	Café de Nicaragua	Coffee
Nicaragua	Queso Chontaleño	Cheese
Panama	Seco	Spirits

PROTECTED GEOGRAPHICAL INDICATIONS

PART A

Geographical indications of the EU Party
protected in the Republics of the CA Party
in accordance with Title VI (Intellectual Property) of Part IV of this Agreement

Names from Annex XVII that have been protected as geographical indications following their successful examination by the Parties' competent national authorities, shall be inserted herein in accordance with the institutional provisions, in particular Title XIII (Specific Tasks in Trade Matters of the Bodies Established under this Agreement), through the Association Council decisions.

PART B

Geographical Indications of the Republics of the CA Party protected in the EU Party in accordance with Title VI (Intellectual Property) of Part IV of this Agreement

Names from Annex XVII that have been protected as geographical indications following their successful examination by the Parties' competent national or regional authorities, shall be inserted herein in accordance with the institutional provisions, in particular Title XIII (Specific Tasks in Trade Matters of the Bodies Established under this Agreement), through the Association Council decisions.

LIST OF PRODUCTS REFERRED TO
IN PARAGRAPH 4 OF ARTICLE 306

LIST 1

- Whey
- Heat treated dairy products
- Dairy based ice creams
- Milk powder
- Evaporated concentrated milk
- Gelatine
- Canned quail eggs
- Cork
- Genetic materials (Semen, embryos and ova)

LIST 2

- Cheeses
 - Butter and dairy spreads
 - Dairy blends (ice cream bases)
 - Pet food
 - Fish feed
 - Apples
 - Heat treated/powdered egg products
 - Heat-treated/smoked/cured pork meat products
-

LIST OF CENTRAL AMERICAN TECHNICAL REGULATIONS (RTCA)
IN THE PROCESS OF HARMONISATION¹⁰¹⁵

1. Foods and beverages

- (a) RTCA de Aditivos alimentarios para consumo humano.
- (b) RTCA de Buenas prácticas de higiene para alimentos no procesados.
- (c) RTCA de Etiquetado general para alimentos preenvasados.
- (d) RTCA de Etiquetado de bebidas alcohólicas fermentadas.
- (e) RTCA de Etiquetado de bebidas alcohólicas destiladas.
- (f) RTCA de Etiquetado nutricional.

¹⁰¹⁵ The names of the regulations included in this Annex should be used only as a reference, due to possible modifications to such names during their negotiation and approval process.

2. Drugs and related products

(a) RTCA de Buenas prácticas de manufactura para medicamentos de uso humano, y su guía de verificación.

(b) RTCA de Requisitos para el otorgamiento de registro sanitario de medicamentos de uso humano.

(c) RTCA de Productos Naturales:

Verificación de la Calidad.

Requisitos para el registro e inscripción de productos naturales.

Buenas prácticas de manufactura para los laboratorios fabricantes de productos naturales.

Etiquetado.

(d) RTCA de Etiquetado de plaguicidas de uso doméstico y de uso industrial.

(e) RTCA de Registro de plaguicidas de uso doméstico y de uso industrial.

(f) RTCA de Estudios de estabilidad de medicamentos de uso humano.

3. Standardisation measures:

(a) RTCA de Etiquetado de textiles.

(b) RTCA de Etiquetado de calzado.

4. Agricultural inputs:

- (a) RTCA de Registro de ingrediente activo grado técnico, plaguicidas sintéticos formulados.
 - (b) RTCA para la prohibición y restricción de plaguicidas.
 - (c) RTCA de Requisitos para el registro de fertilizantes y enmiendas de uso agrícola.
 - (d) RTCA de Medicamentos veterinarios y productos afines. Establecimientos que los fabrican, comercializan, fraccionan o almacenan. Requisitos de registro sanitario y control.
 - (e) RTCA de Productos utilizados en alimentación animal y establecimientos que los fabrican, comercializan, fraccionan o almacenan. Requisitos de registro sanitario y control.
 - (f) RTCA de Requisitos para la producción y comercialización de semillas certificadas de granos básicos y soya.
-

SUB-COMMITTEES

SUB-COMMITTEE ON MARKET ACCESS FOR GOODS

The Sub-Committee shall be composed:

- (a) in the case of Costa Rica, by the *Ministerio de Comercio Exterior*;
- (b) in the case of El Salvador, by the *Ministerio de Economía*;
- (c) in the case of Guatemala, by the *Ministerio de Economía*;
- (d) in the case of Honduras, by the *Secretaria de Estado en los Despachos de Industria y Comercio*;
- (e) in the case of Nicaragua, by the *Ministerio de Fomento, Industria y Comercio (MIFIC)*, in collaboration with the competent institutions in the matters to be addressed;

- (f) in the case of Panama, by the *Ministerio de Comercio e Industrias*; and
- (g) in the case of the European Union, by the European Commission.

or their successors.

SUB-COMMITTEE ON CUSTOMS,
TRADE FACILITATION AND RULES OF ORIGIN

The Sub-Committee shall be composed:

- (a) in the case of Costa Rica, by the *Ministerio de Comercio Exterior* and the *Servicio Nacional de Aduanas*;
- (b) in the case of El Salvador, by the *Ministerio de Economía* and the *Dirección General de Aduanas*;

- (c) in the case of Guatemala, by the *Ministerio de Economía* and the *Superintendencia de Administración Tributaria* through the *Intendencia de Aduanas*;
- (d) in the case of Honduras, by the *Secretaria de Estado en los Despachos de Industria y Comercio* and the *Dirección Ejecutiva de Ingresos*;
- (e) in the case of Nicaragua, by the *Ministerio de Fomento, Industria y Comercio (MIFIC)*, and the *Dirección General de Servicios Aduaneros*;
- (f) in the case of Panama, by the *Ministerio de Comercio e Industrias* and the *Autoridad Nacional de Aduanas*; and
- (g) in the case of the European Union, by the European Commission.

or their successors.

SUB-COMMITTEE ON TECHNICAL BARRIERS TO TRADE

The Sub-Committee shall be composed:

- (a) in the case of Costa Rica, by the *Ministerio de Comercio Exterior*, in collaboration with the competent institutions in the matters to be addressed;
- (b) in the case of El Salvador, by the *Ministerio de Economía*; in collaboration with the competent institutions in the matters to be addressed;
- (c) in the case of Guatemala, by the *Ministerio de Economía* in collaboration with the competent institutions in the matters to be addressed;
- (d) in the case of Honduras, by the *Secretaria de Estado en los Despachos de Industria y Comercio*, in collaboration with the competent institutions in the matters to be addressed;
- (e) in the case of Nicaragua, by the *Ministerio de Fomento, Industria y Comercio (MIFIC)*, in collaboration with the competent institutions in the matters to be addressed;

- (f) in the case of Panama, by the *Ministerio de Comercio e Industrias*; in collaboration with the competent institutions in the matters to be addressed; and
- (g) in the case of the European Union, by the European Commission.

or their successors.

SUB-COMMITTEE ON SANITARY
AND PHYTOSANITARY MATTERS

The Sub-Committee shall be composed:

- (a) in the case of Costa Rica, by the *Ministerio de Comercio Exterior*, in collaboration with the competent authorities established in Article 144;
- (b) in the case of El Salvador, by the *Ministerio de Economía*, through the *Dirección de Administración de Tratados Comerciales*, the *Ministerio de Agricultura y Ganadería (MAG)* and the *Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social (MSPAS)*;

- (c) in the case of Guatemala, by the *Ministerio de Economía*, in collaboration with the competent institutions in the matters to be addressed;
- (d) in the case of Honduras, by the *Secretaría de Estado en los Despachos de Industria y Comercio* through the *Dirección General de Integración Económica y Política Comercial*, the *Secretaría de Estado en los Despachos de Agricultura y Ganadería (SAG)*, through the *Dirección General del Servicio Nacional de Sanidad Agropecuaria (SENASA)* and the *Secretaría de Estado en el Despacho de Salud* through the *Dirección General de Regulación Sanitaria*;
- (e) in the case of Nicaragua, by the *Ministerio de Fomento, Industria y Comercio (MIFIC)*, *Ministerio Agropecuario y Forestal (MAGFOR)* and *Ministerio de Salud (MINSA)*;
- (f) in the case of Panama, by the *Ministerio de Comercio e Industrias (MICI)*, in the collaboration of the competent institutions in the matters to be addressed; and
- (g) in the case of the European Union, by the European Commission.

or their successors.

SUB-COMMITTEE ON INTELLECTUAL PROPERTY

The Sub-Committee shall be composed:

- (a) in the case of Costa Rica, by the Ministerio de Comercio Exterior, the Ministerio de Ciencia y Tecnología and the Registro de la Propiedad Industrial;
- (b) in the case of El Salvador, by the Ministerio de Economía in collaboration with the competent institutions in the matters to be addressed;
- (c) in the case of Guatemala, by the Ministerio de Economía and the Registro de la Propiedad Intelectual;
- (d) in the case of Honduras, by the Secretaria de Estado en los Despachos de Industria y Comercio and the Dirección General de Propiedad Intelectual;

- (e) in the case of Nicaragua, by the Ministerio de Fomento, Industria y Comercio (MIFIC), in collaboration with the competent institutions in the matters to be addressed;
- (f) in the case of Panama, by the Ministerio de Comercio e Industrias in collaboration with the competent institutions in the matters to be addressed; and
- (g) in the case of the European Union, by the European Commission.

or their successors.

DECLARATIONS

JOINT DECLARATION OF COSTA RICA AND THE EUROPEAN UNION TO CHAPTER 1 OF TITLE II (TRADE IN GOODS) OF THIS AGREEMENT

Costa Rica shall review that the internal taxes charged on the beverages listed below are applied pursuant to the provisions of Chapter 1 of Title II (Trade in Goods), such that:

- (a) For carbonated beverages classified under tariff heading 2202 and alcoholic beverages classified under tariff heading 2203, such revision shall be completed no later than one year after entry into force.
- (b) For alcoholic beverages classified under tariff headings 2204 to 2208, such review shall be completed no later than four years after entry into force.

JOINT DECLARATION
ON ARTICLE 88 OF CHAPTER 1 OF TITLE II (TRADE IN GOODS)

Costa Rica and Guatemala may continue to apply the measures listed below after the date of entry into force of this Agreement. The necessity of maintaining these measures will be examined by the Parties, at the latest, ten years after the date of entry into force of this Agreement.

Guatemala

- (a) Ley del Café, Decreto No.19-69 del Congreso de la República de Guatemala, Decreto No. 114-63 del Jefe de Estado y Decreto Ley No.111-85 del Jefe de Estado.

Costa Rica

- (a) Law No. 5515 of 19 April 1974 as amended by Law No. 5538 of 18 June 1974;
Law No. 4895 of 16 November 1971 as amended by Law No. 7147 of 30 April 1990 and
Law No. 7277 of 17 December 1991;
- (b) Law No. 2762 of 21 June 1961 as amended by Law No. 7551 of 22 September 1995; and
- (c) Law No. 6247 of 2 May 1978 and Law No. 7837 of 5 October 1998.

JOINT DECLARATION
CONCERNING THE PRINCIPALITY OF ANDORRA

1. Products originating in the Principality of Andorra falling within Chapters 25 to 97 of the Harmonized System shall be accepted by the Republics of the CA Party as originating in the European Union within the meaning of this Agreement.

2. Annex II (Concerning the Definition of the Concept of "Originating Products" and Methods of Administrative Co-operation) shall apply *mutatis mutandis* for the purpose of defining the originating status of the above mentioned products.

JOINT DECLARATION
CONCERNING THE REPUBLIC OF SAN MARINO

1. Products originating in the Republic of San Marino shall be accepted by the Republics of the CA Party as originating in the European Union within the meaning of this Agreement.

2. Annex II (Concerning the Definition of the Concept of "Originating Products" and Methods of Administrative Co-operation) shall apply *mutatis mutandis* for the purpose of defining the originating status of the above mentioned products.

JOINT DECLARATION
CONCERNING DEROGATIONS

1. The Parties recognise the important role of a stable growth and progress of the economies of the Republics of the CA Party in encouraging the smooth development of trade relations between the Parties.
2. For that purpose, the Sub-Committee on Customs, Trade Facilitation and Rules of Origin, established in accordance with Article 123 of Chapter 3 (Customs and Trade Facilitation) of Title II of Part IV of this Agreement (hereinafter referred to as the "Sub-Committee"), shall discuss and consider derogation requests from Annex II where the development of existing industries or the creation of new industries in the Republics of the CA Party justify the adoption of such derogations. The derogations subsequently may be adopted by the Association Council.
3. The Republics of the CA Party shall, either before or when the request for derogation is submitted to the Sub-Committee, notify the EU Party of its request for a derogation together with the reasons for the request in accordance with paragraph 5.

4. Within the Association Council, the EU Party shall respond positively to the requests of the Republics of the CA Party, if admissible and duly justified in conformity with this Declaration and if they cannot cause serious injury to an established European Union's industry.

5. In order to facilitate the examination by the Sub-Committee of requests for derogation, one or more Republics of the CA Party shall furnish in support of their request the fullest possible information covering in particular the following:
 - (a) description of the finished product;

 - (b) nature and quantity of materials originating in third countries;

 - (c) manufacturing processes;

 - (d) added value achieved;

 - (e) number of employees in the enterprise concerned;

- (f) anticipated volume of exports to the European Union;
 - (g) other possible sources of supply for raw materials;
 - (h) other observations.
6. The examination of requests for derogation shall in particular take into account:
- (a) cases where the application of the existing rules of origin would significantly affect the ability of an existing industry in one or more Republics of the CA Party making the request to continue their exports to the European Union, with particular reference to cases where this could lead to cessation of its activities;
 - (b) specific cases where it can be clearly demonstrated that significant investment in an industry could be deterred by the rules of origin and where a derogation favouring the realisation of the investment program would enable these rules to be satisfied by stages.

7. In every case an examination shall be made to ascertain whether the rules relating to cumulation of origin do not provide a solution to the problem.

8. The Sub-Committee shall take steps necessary to ensure that a decision on a request for derogation is reached as soon as possible. The derogation may be granted for the period of twelve months. The Sub-Committee may review the necessity to extend the period of validation of the derogation by another twelve months upon the request of the Republics of the CA Party, if the economic conditions which formed the basis for establishing the derogation continue, taking into account other conditions referred to in paragraphs 1 to 7. The extension of the derogation shall be decided by the Association Council.

JOINT DECLARATION
REGARDING THE REVISION OF THE RULES
OF ORIGIN CONTAINED IN ANNEX II
(concerning the definition of the concept of "originating products"
and methods of administrative co-operation)

1. The Parties agree to review the provisions contained in Annex II (Concerning the Definition of the Concept of "Originating Products" and Methods of Administrative Co-operation) and discuss the necessary amendments upon request of either Party. In such discussions, the Parties shall take into account the development of technologies, production processes and all other factors, which might justify the changes to the rules. Any changes to that Annex shall be made on the basis of a mutual agreement.

2. Appendix 2 and 2A to Annex II will be adapted in accordance with the periodical changes to the Harmonized System.

JOINT DECLARATION
CONCERNING THE REVISION OF THE RULES
OF ORIGIN APPLICABLE TO PRODUCTS OF CHAPTERS 61 AND 62
OF THE HARMONIZED SYSTEM

If the rules of origin applied by the European Union for products of Chapters 61 and 62 of the Harmonized System, in the framework of the Generalised System of Preferences for non least-developed countries (LDCs), are more relaxed than the ones contained in this Agreement, after consultations in the Association Committee at the request of one or more Republics of the CA Party, the Association Council shall modify Appendix 2 of Annex II (Concerning the Definition of the Concept of "Originating Products" and Methods of Administrative Co-operation) in order to apply the same level of relaxation.

JOINT DECLARATION
CONCERNING TEMPORAL USE OF ADDITIONAL
NON-ORIGINATING MATERIALS FOR PRODUCTS
OF CHAPTERS 61 AND 62 OF THE HARMONIZED SYSTEM

At the initiative of one or more Republics of the CA Party and after consultations in the Association Committee, the Association Council may decide to temporarily permit the use of additional non-originating materials which shall be identified at 8 digit level for products in Chapters 61 and 62 of the Harmonized System, provided that there is no production of these materials in the Parties. Under these circumstances, these materials shall be considered as originating for the effects of the rules of origin of Appendix 2 of Annex II (Concerning the Definition of the Concept of "Originating Products" and Methods of Administrative Co-operation) applicable to products in Chapters 61 and 62 of the Harmonized System. After consultations in the Association Committee, the use of the above mentioned materials shall not be permitted when a Party demonstrates that there is production of these materials in the Parties.

DECLARATION OF THE EU PARTY
ON DATA PROTECTION OF CERTAIN REGULATED PRODUCTS

In negotiations of Title VI (Intellectual Property) of Part IV of this Agreement, the Parties have agreed that undisclosed data concerning safety and efficacy that is submitted as a condition of approving the marketing of new pharmaceutical or agricultural chemical products will be protected not through a specific provision, but through the principles of national treatment and most favoured nation treatment enshrined in Article 230 of Title VI (Intellectual Property) of Part IV of this Agreement. It was further agreed that the bilateral dispute settlement mechanism enshrined in the Association Agreement shall apply to any dispute arising in this regard.

The EU Party, having examined the relevant legislation of each of the Republics of CA Party considers that this legislation, by providing protection periods of at least five years for pharmaceutical products and ten years for agricultural chemical products, affords a satisfactory level of protection that corresponds to the relevant international obligations entered to by the Republics of the CA Party including Article 39 of the WTO TRIPS Agreement, Article 15.10 of The Dominican Republic - Central America - United States Free Trade Agreement and for Panama Article 15.10 of the United States-Panama Trade Promotion Agreement.

JOINT DECLARATION
NAMES THAT HAVE BEEN APPLIED FOR REGISTRATION
AS GEOGRAPHICAL INDICATIONS IN A REPUBLIC OF A CA PARTY

The Parties acknowledge that applications for registration as geographical indications in the Party of origin have been lodged for the names listed herein. For the purpose of protection in the territory of the EU Party, the Party of origin shall notify the EU Party of the finalisation of the national applicable procedures for protection. Once these names have been successfully registered as geographical indications in the Party of origin, these names shall undergo the procedures and be protected as set out in Article 245 of Title VI (Intellectual Property) of Part IV of this Agreement, provided that the formal requirements for applications in the EU Party have been fulfilled no later than one year before entry into force.

List of names for which applications have been lodged:

	Country	Name	Product
1.	Costa Rica	Dota-Tarruzú Puro	Coffee
2.	Costa Rica	Los Santos	Coffee
3.	Costa Rica	Orosi	Coffee
4.	Costa Rica	Tres Ríos	Coffee
5.	Costa Rica	Turrialba	Coffee
6.	Costa Rica	Tarrazú	Coffee
7.	Costa Rica	West Valley	Coffee
8.	Costa Rica	Brunca	Coffee
9.	Costa Rica	Central Valley	Coffee
10.	Costa Rica	Café de Costa Rica	Coffee
11.	Costa Rica	Guanacaste	Coffee
12.	Costa Rica	Queso Turrialba	Cheese
13.	El Salvador	Café Tecapa – Chinameca	Coffee
14.	El Salvador	Café del la Cordillera del Bálsamo	Coffee
15.	El Salvador	Bálsamo de la Cordillera del Bálsamo	Balm
16.	El Salvador	Café de Alotepeque	Coffee
17.	El Salvador	Café del Volcán de San Salvador	Coffee

	Country	Name	Product
18.	El Salvador	Café de Cacahuatique	Coffee
19.	El Salvador	Café del Platanal	Coffee
20.	El Salvador	Queso Duro Blando	Cheese
21.	El Salvador	Queso Seco Añejo	Cheese
22.	El Salvador	Queso Morolique	Cheese
23.	El Salvador	Queso Capita	Cheese
24.	El Salvador	Quesillo de El Salvador	Cheese
25.	El Salvador	Queso Puebla	Cheese
26.	El Salvador	Queso Capa Roja	Cheese
27.	El Salvador	Queso de Terrón	Cheese
28.	Honduras	Café Copán Honduras	Coffee
29.	Honduras	Café Azul Meambar	Coffee
30.	Honduras	Café Montecillo	Coffee
31.	Honduras	Café Agalta Tropical	Coffee
32.	Honduras	Café Opalaca	Coffee
33.	Honduras	Café Paraíso	Coffee
34.	Honduras	Café Guisayote	Coffee
35.	Honduras	Café Erapuca	Coffee
36.	Honduras	Café Congolón	Coffee
37.	Honduras	Café Cangual	Coffee
38.	Honduras	Café Camapara	Coffee

	Country	Name	Product
39.	Nicaragua	Quesillo de Nagarote	Cheese
40.	Nicaragua	Quesillo de Chontales	Cheese
41.	Nicaragua	Cacao de Waslala	Cocoa
42.	Nicaragua	Cacao de Río Coco	Cocoa
43.	Nicaragua	Cacao de Nueva Guinea	Cocoa
44.	Nicaragua	Café de Kilambé	Coffee
45.	Nicaragua	Café de Dipilto	Coffee
46.	Nicaragua	Café Mozonte	Coffee
47.	Nicaragua	Café Wiwili	Coffee
48.	Nicaragua	Miel del Sauce	Honey
49.	Nicaragua	Miel de Mateare	Honey
50.	Nicaragua	Miel de Belén	Honey
51.	Panama	Café de altura de Panamá	Coffee
52.	Panama	Café de bajura de Panamá	Coffee
53.	Panama	Coco de tres filos de Colón	Coconut
54.	Panama	Piña de La Chorrera	Pineapple

JOINT DECLARATION ON EU PARTY'S CUSTOMS UNIONS

The EU Party recalls that States with which it has established a Customs Union at the time of signature of this Agreement and whose products do not benefit from the tariff concessions under this Agreement have the obligation, in relation to countries which are not members of the European Union, to align themselves on the Common Customs Tariff and, progressively, with the preferential customs regime of the European Union, taking the necessary measures and negotiating agreements on mutually advantageous basis with the countries concerned.

Consequently, the European Union has invited the Republics of the CA Party to enter into negotiations with these States as soon as possible.

The Republics of the CA Party inform that they shall make best efforts to negotiate with these States an agreement establishing a free trade area.

EL SALVADOR'S UNILATERAL DECLARATION
ON ARTICLE 290 "TRADE IN FISH PRODUCTS" OF TITLE VIII
(TRADE AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT)
OF PART IV OF THIS AGREEMENT

El Salvador subscribes to Article 290 of Title VIII (Trade and Sustainable Development) of Part IV of this Agreement, without prejudice to El Salvador's legal status in regards to the United Nations Convention on the Law of the Sea and Annexes.

PROTOCOL ON CULTURAL COOPERATION¹⁰¹⁶

Whereas,

AS SIGNATORIES to the UNESCO Convention on the Protection and Promotion of the Diversity of Cultural Expressions, adopted in Paris on 20 October 2005 (hereinafter referred to as the "UNESCO Convention"), which entered into force on 18 March 2007, the Parties intend to effectively implement the UNESCO Convention and to co-operate within the framework of its implementation, building upon the principles of the Convention and developing actions in line with its provisions, notably its Articles 14, 15 and 16;

RECOGNISING the importance of the cultural industries and the multi-faceted nature of cultural goods and services as activities of cultural, economic and social value;

¹⁰¹⁶ Nothing in this Protocol shall be subject to Title X (Dispute Settlement) of Part IV of this Agreement.

RECALLING that the objectives of this Protocol are complemented and supported by existing and future policy instruments managed in other frameworks, with a view to:

- (a) reinforcing the capacities and independence of the Parties' cultural industries;
- (b) promoting local and regional cultural content;
- (c) recognising, protecting and promoting cultural diversity as a condition for a successful dialogue between cultures;
- (d) recognising, protecting and promoting cultural heritage, as well as promote its recognition by local populations and recognise its value as a means for expressing cultural identities.

STRESSING the importance to facilitate cultural co-operation between the Parties and for that purpose to take into account, on a case by case basis, *inter alia*, the degree of development of their cultural industries, the level and structural imbalances of cultural exchanges and the existence of preferential schemes for the promotion of local or regional cultural content;

HAVING REGARD to Title VIII (Culture and Audio-Visual Co-operation) of Part III of this Agreement and wishing to develop co-operation further;

NOTING the establishment of a Co-operation Sub-Committee in paragraph 7 of Article 8 of Title II (Institutional Framework) of Part I of this Agreement, should include officials who have competence in cultural matters and practices, when dealing with the implementation of this Protocol.

ARTICLE 1

Scope, Objectives and Definitions

1. Without prejudice to the provisions of this Agreement, this Protocol sets up the framework within which the Parties shall co-operate for facilitating exchanges regarding cultural activities, goods and services, including *inter alia* in the audiovisual sector.
2. While preserving and further developing their capacity to elaborate and implement their cultural policies, with a view to protecting and promoting cultural diversity, the Parties shall endeavour to collaborate in order to improve the conditions governing their exchanges of cultural activities, goods and services and address imbalances which may exist, and ensure wider and more balanced cultural exchanges.
3. The UNESCO Convention constitutes the reference for all definitions and concepts used in this Protocol. In addition, for the purpose of this Protocol, and in particular its Article 3, "artists and other cultural professionals and practitioners", as referred to in Article 16 of the UNESCO Convention, covers natural persons that perform cultural activities, produce cultural goods or participate in the direct supply of cultural services.

SECTION A

HORIZONTAL PROVISIONS

ARTICLE 2

Cultural exchanges and dialogue

1. The Parties shall aim at fostering their capacities to determine and develop their cultural policies, developing their cultural industries and enhancing exchange opportunities for cultural goods and services of the Parties, including through preferential treatment, where applicable in accordance with the domestic legislations of the respective Parties.
2. The Parties shall co-operate to foster the development of a common understanding and enhanced exchange of information on cultural and audiovisual matters through an EU-Central American dialogue, including on good practices in the field of intellectual property rights protection which are relevant to this Protocol. This dialogue will take place within the mechanisms established in the Agreement as well as in other relevant fora, as and when appropriate.

ARTICLE 3

Artists and other Cultural Professionals and Practitioners

1. The Parties shall endeavour to facilitate, in conformity with their respective domestic legislations, the entry into, and temporary stay in their territories of artists and other cultural professionals and practitioners from the other Party, who are either:
 - (a) artists, actors, technicians and other cultural professionals and practitioners from the other Party involved in the shooting of cinematographic films or TV programmes; or
 - (b) artists and other cultural professionals and practitioners such as visual, plastic and performing artists and instructors, composers, authors, providers of entertainment services and other similar professionals and practitioners from the other Party involved in cultural activities such as the recording of music or contributing an active part to cultural events such as literary fairs and similar,

provided that:

- (a) they are not engaged in selling or supplying their services and do not receive any remuneration from a source located within the Party where they are temporarily staying; and
- (b) they are not engaged in the supply of a service in the framework of a contract concluded between a legal person, who has no commercial presence in the Party where the artist or other cultural professional or practitioner is temporary staying, and a consumer in this Party.

2. The Parties shall endeavour to facilitate, in conformity with their respective domestic legislations, the training of, and increased contacts between artists and other cultural professionals and practitioners such as:

- (a) theatrical producers, singer groups, band and orchestra members;

- (b) authors, composers, sculptors, entertainers and other individual artists;
- (c) artists and other cultural professionals and practitioners participating in the direct supply of circus, amusement park and similar attraction services;
- (d) artists and other cultural professionals and practitioners participating in the direct supply of ballroom, discotheque services and dance instructors.

ARTICLE 4

Technical Assistance

1. The EU Party shall endeavour to provide technical assistance to the Republics of the CA Party with the aim of assisting in the development of their cultural industries, development and implementation of cultural policies, and in promoting the production and exchange of cultural goods and services.

2. The Parties agree to co-operate, including by facilitating support, through different measures, *inter alia*, training, exchange of information, expertise and experiences, and counselling in elaboration of policies and legislation as well as in usage and transfer of technologies and know-how. Technical assistance may also facilitate cooperation between private companies, non-governmental organisations as well as public-private partnerships.

SECTION B

SECTORAL PROVISIONS

ARTICLE 5

Audio-Visual, including Cinematographic, Cooperation

1. The Parties shall encourage the negotiation of new and implementation of existing co-production agreements between one or several Member States of the European Union and one or several Republics of the CA Party.

2. The Parties, in conformity with their respective domestic legislation, shall facilitate the access of co-productions between one or several EU Party producers and one or several producers from the Republics of the CA Party to their respective markets, through appropriate measures including by facilitating support through the organisation of festivals, seminars and similar initiatives.
3. Each Party shall encourage as appropriate the promotion of its territory as a location for the purpose of shooting cinematographic films and TV programmes.
4. The Parties shall, in conformity with their respective domestic legislations, examine and allow the temporary importation or admission, as applicable, of the technical material and equipment necessary to carry out the shooting of cinematographic films and TV programmes by cultural professionals and practitioners from the territory of one Party into the territory of the other Party.

ARTICLE 6

Performing arts

1. The Parties agree to cooperate, in conformity with their respective domestic legislation, including by facilitating increased contacts between practitioners of performing arts in areas such as professional exchanges and training, *inter alia* participation in auditions, development of networks and promotion of networking.
2. The Parties shall encourage joint productions in the fields of performing arts between producers of one or several Member States of the European Union and one or several Republics of the CA Party.
3. The Parties shall encourage the development of international theatre technology standards and the use of theatre stage signs. They shall facilitate the co-operation towards this objective.

ARTICLE 7

Publications

The Parties agree to co-operate, in conformity with their respective domestic legislation, including by facilitating exchange with and dissemination of publications of the other Party in areas such as:

- (a) organisation of fairs, seminars, literary events and other similar events related to publications, including public reading mobile structures;
- (b) facilitating co-publishing and translations;
- (c) facilitating professional exchanges and training for librarians, writers, translators, booksellers and publishers.

ARTICLE 8

Protection of Sites and Historic Monuments

The Parties agree to co-operate, including by facilitating support to encourage exchanges of expertise and best practices regarding the protection of sites and historic monuments, bearing in mind the UNESCO world heritage mission. This includes facilitating the exchange of experts, collaboration on professional training, awareness of the local publics and counselling on the protection of the historic monuments and protected spaces and on the legislation and implementation of measures related to heritage, in particular its integration into local life. Such co-operation shall conform with the Parties' respective domestic legislation.

SECTION C

FINAL PROVISIONS

ARTICLE 9

Final Provisions

1. The provisions of this Protocol shall apply between the EU Party and each Republic of the CA Party from the first day of the month following the date in which that Republic of the CA Party has deposited its instrument of ratification of the UNESCO Convention.
2. If all the Republics of the CA Party have deposited their instruments of ratification of the UNESCO Convention before the exchange of notifications referred to in paragraphs 2 and 3 of Article 353 of Part V (Final Provisions) of this Agreement, the provisions of this Protocol shall apply from the date of entry into force of this Agreement.
